**ENGLISH CODE MIXING IN THE NOVEL *PALPASA CAFÉ***

**ENGLISH CODE MIXING IN THE NOVEL *PALPASA CAFÉ*  – KARISHMA KARKI 2021**

**A Thesis Submitted to the Department of English Education**

**In Partial Fulfillment for the Master of Education in English**

**Submitted By**

**Karishma Karki**

**Faculty of Education**

**Tribhuvan University, Kirtipur**

**Kathmandu, Nepal**

**2021**

**ENGLISH CODE MIXING IN THE NOVEL *PALPASA CAFÉ***

**A Thesis Submitted to the Department of English Education**

**In Partial Fulfillment for the Master of Education in English**

**Submitted By**

**Karishma Karki**

**Faculty of Education**

**Tribhuvan University, Kirtipur**

**Kathmandu, Nepal**

**2021**

**T.U. Regd. No.: 9-2-1-0225-2011 Date of Approval of**

**Fourth Semester Examination Thesis Proposals: 18/03/2019**

**Roll No.: 7228525/073 Date of Submission: 06/01/2021**

# Recommendation for Acceptance

This is to certify that **Karishma Karki** has prepared the thesis entitled **English Code Mixing in the Novel *Palpasa Café*** undermy guidance and supervision**.**

I recommend this thesis for acceptance.

Date: 04/01/2021 **…………………………………**

 **Dr. Purna Bahadur Kadel (Supervisor)**

 Lecturer

Department of English Education

 Tribhuvan University, Kirtipur

# Recommendation for Evaluation

This thesis has been recommended for evaluation from the following **Research Guidance Committee:**

 **Signature**

**Dr. Gopal Prasad Pandey** ……………………...

Reader and Head Chairperson

Department English Education

Tribhuvan University, Kirtipur

**Jagadish Poudel**  ………………………...

Lecturer Member

Department of English Education

Tribhuvan University, Kirtipur

**Dr. Purna Bahadur Kadel (Supervisor)** ………………………

Reader Member

Department of English Education

Tribhuvan University, Kirtipur

Date: 18/03/2019

# Evaluation and Approval

This thesis has been evaluated and approved by the following **Thesis Evaluation and Approval Committee:**

**Signature**

**Dr. Gopal Prasad Pandey** ……………………...

Reader and Head Chairperson

Department English Education

Tribhuvan University, Kirtipur

**Dr. Chandreshwar Mishra**  …………………………….

Professor Expert

Department of English Education

Tribhuvan University, Kirtipur

**Dr. Purna Bahadur Kadel (Supervisor)** ………………………

Reader Member

Department of English Education

Tribhuvan University, Kirtipur

Date: 01/03/2021

# Dedication

*Dedicated to my parents who devoted their entire life to make me what I am today.*

# Declaration

I hereby declare that to the best of my knowledge this thesis is original; no part of it was earlier submitted for candidature of research degree to any university

Date: 03/01/2021 ........…………………..

**Karishma Karki**

# Acknowledgements

I would like to express my sincere gratitude to my thesis supervisor **Dr. Purna Bahadur Kadel** Reader, Central Department of English Education, Tribhuvan University, Kathmandu, for his invaluable guidance for the successful completion of this thesis. This research would have been impossible without his constructive suggestion, corrective feedback and incisive observation right from the beginning to the end. His insightful ideas truly assisted me in completing this research.

 I am indebted to **Dr. Gopal Prasad Pandey**, Reader and Head of the Department of English Education, T.U., Kirtipur for his invaluable suggestions.

I am equally grateful to **Prof.** **Dr. Chandreshwar Mishra** and **Mr. Jagadish Poudel**, Lecturer, and Department of English Education for invaluable feedbacks.

I am indebted to **Dr. Kamal Kumar Poudel**, Reader, Department of English Education, Mahendra Ratna Campus, Tahachal for his co-operation by providing necessary resources and suggestions, without which the attempt would not have been successful as such. I am also grateful to **Mr. Khagendra Nepal** for his invaluable suggestion. I am equally grateful to **Mr. Khem Raj Joshi, Mrs. Madhu Neupane, Mr. Resham Acharya and Prof.Dr. Tara Datta Bhatta, Dr. Peshal Khanal,** for their invaluable support during my semesters.

I am indebted for the unforgettable help and cooperation that I got from **Mr. Basant Upreti**, **Ms. Sapana Dahal** and **Mr. Dipak Adhikari** my colleagues, for their help from the very beginning of the research process. Similarly my family members also deserve thanks for taking trouble in managing a favorable family environment in support of my study.

Furthermore, I would like to thank all the faculties and non- teaching faculties, Department of English Education, for their directly and indirectly academic support during the venture of this study.

**Karishma Karki**

# Abstract

This study entitled **English Code Mixing in the Novel *Palpasa Café*** was carried out to identify the major word classes’ noun, adverb, adjective and verb in the novel; to explore the context in which English codes are mixed; and to suggest some pedagogical implications. For this I have conducted survey research design in which mixed codes were collected from the Nepali novel *Palpasa Café*. To generate relevant data, I used a checklist for data collection. The required data were gathered by non-random sampling procedure. This research study was based on secondary sources of data, and shows that English codes were heavily mixed in different contexts in the novel *Palpasa Café*; The noun level expressions were more frequent than verbs, adjectives and adverbs; and English-mixed expressions were used frequently while talking about books, restaurant, gallery and café.

This thesis consists of five chapters. The first chapter deals with the background of the study, statement of the problem, objectives of the study, research questions, significance of the study, delimitations of the study, and the operational definitions of the key terms. The second chapter interprets review of the theoretical, empirical literature, implication of the review of the study and conceptual framework. Similarly, the third chapter includes methods and procedure of the study which include design and method of the study, population sample and sampling procedure, sources of data, data collection tools and techniques, data collection procedures, data analysis and interpretation procedures and ethical considerations. Likewise, the fourth chapter encompasses analysis and interpretation of the results. The fifth chapter contains the findings based on the analysis and interpretation of the data, and the conclusion derived from the findings and then recommendations. This chapter is also followed by references and appendices.

# Table of Contents

[*Declaration i*](#_Toc67581206)

[*Recommendation for Acceptance ii*](#_Toc67581207)

[*Recommendation for Evaluation iii*](#_Toc67581208)

[*Evaluation and Approval iv*](#_Toc67581209)

[*Dedication v*](#_Toc67581210)

[*Acknowledgements vi*](#_Toc67581211)

[*Abstract viii*](#_Toc67581212)

[*Table of Contents ix*](#_Toc67581213)

[*List of Tables xi*](#_Toc67581214)

[*List of Abbreviations xii*](#_Toc67581215)

[**Chapter I**](#_Toc67581216)**:** [**Introduction 1**](#_Toc67581217)**-5**

[Background of the Study 1](#_Toc67581218)

[Statement of Problem 2](#_Toc67581219)

[Rationale of the Study 3](#_Toc67581220)

[Objectives of the Study 4](#_Toc67581221)

[Research Questions 4](#_Toc67581222)

[Delimitations of the Study 4](#_Toc67581223)

[Operational Definitions of the Key Terms 5](#_Toc67581224)

[**Chapter II**](#_Toc67581225)**:** [**Review of Related Literature 6**](#_Toc67581226)**-20**

[Review of Theoretical Literature 6](#_Toc67581227)

[Sociolinguistics 6](#_Toc67581228)

[Defining Code 7](#_Toc67581229)

[Code Mixing 8](#_Toc67581230)

[Code Switching 9](#_Toc67581231)

[Purpose of Code Mixing 10](#_Toc67581232)

[Language Context in Relation to Code Mixing 11](#_Toc67581233)

[Relationship between Code Mixing and Literature 13](#_Toc67581234)

[An Introduction to the Novel Palpasa Café and Its Writer Narayan Wagle 13](#_Toc67581235)

[Review of Empirical Literature 15](#_Toc67581236)

[Implications of the Review for the Study 18](#_Toc67581237)

[Conceptual Framework 20](#_Toc67581238)

[**Chapter III**](#_Toc67581239)**:** [**Research Methodology 21**](#_Toc67581240)**-24**

[Design of the Study 21](#_Toc67581241)

[Population, Sample and Sampling Strategy 23](#_Toc67581242)

[Research Tools 23](#_Toc67581243)

[Source of the Data 23](#_Toc67581244)

[Data Collection Procedures 24](#_Toc67581245)

[Data Analysis Procedures 24](#_Toc67581246)

[Ethical Considerations 24](#_Toc67581247)

**Chapter IV:** [**Results and Discussion 25**](#_Toc67581248)**-34**

[Analysis of the Data and Interpretation of the Results 25](#_Toc67581249)

[English Mixed-codes in the Novel *Palpasa Café* 25](#_Toc67581250)

[Major Word Classes of English Expressions Mixed in the Novel 27](#_Toc67581251)

[Contexts of the English-mixed Expression in the Novel 29](#_Toc67581252)

[English-mixed Sentences with their Frequency in the Novel 30](#_Toc67581253)

[Situational Contexts of English Code Mixed in the Novel 31](#_Toc67581254)

[Results 34](#_Toc67581255)

[**Chapter V**](#_Toc67581256)**:** [**Conclusion and Implications 35**](#_Toc67581257)**-38**

[Conclusion 35](#_Toc67581258)

[Implications 36](#_Toc67581259)

[Policy Related 37](#_Toc67581260)

[Practice Related 37](#_Toc67581261)

[Further Research Related 38](#_Toc67581262)

[**References**](#_Toc67581263)

**Appendices**

# List of Tables

**Page No.**

Table 1: English Codes Mixed in the Novel 26

Table 2: Frequency of Four Types of Words Mixed in the Novel 28

Table 3: List of English-mixed Sentences with their Frequency 30

Table 4: Situational Context of English Sentences Mixed in the Novel 32

# List of Abbreviations

% percentage

e.g. for example

i.e. that is

p. page

Prof. Professor

S.N. Serial Number

TV Television

T.U. Tribhuvan University

M.Ed. Master in Education

Dr. Doctor

Regd. Registration